


Март 2011 года

	منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة	联合国 粮食及 农业组织	Food and Agriculture Organization of the United Nations	Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	Продовольствен ная и сельскохозяйств енная организация Объединенных Наций	Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación
---	--	--------------------	---	---	---	--

СОВЕТ

Сто сорок первая сессия

Рим, 11–15 апреля 2011 года

Пересмотренная записка о методах работы Совета

Цитируется по документу CCLM 92/4

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. *Записка о методах работы Совета* была первоначально утверждена Советом на его 60-й сессии в июне 1973 года в соответствии с рекомендацией Комитета по уставным и правовым вопросам (КУПВ)¹. *Записка* оставалась неизменной до ноября 2000 года, когда Совет на своей 109-й сессии внес в нее изменения по результатам проведенного КУПВ обзора в связи с тем, что по прошествии времени некоторые ее положения устарели².
2. С 1973 года *Записка* предоставлялась членам на каждой сессии Совета. В 2008 году было принято решение об отказе от данной практики на время пересмотра *Записки* с учетом реформы системы управления, предусмотренной Планом неотложных действий по обновлению ФАО (ПНД), утвержденным Конференцией в 2008 году.
3. Конференция на своей 36-й сессии, состоявшейся в 2009 году, приняла поправки к уставным документам в части, касающейся Совета, а также Резолюцию 8/2009 о роли и функциях Совета, отражающую реформы, предложенные ПНД³.

ПРОЦЕСС ПЕРЕСМОТРА

4. Таким образом, *Записка о методах работы Совета* была пересмотрена Секретариатом с учетом изменения правил, связанных с Советом и его новым порядком работы.
5. Изменения коснулись содержательной части *Записки*, которая была актуализирована в части, касающейся функций Совета, с уделением большего внимания его роли в качестве исполнительного органа Конференции, в том числе в вопросах стратегии, программы и бюджета. Прочие внесенные в *Записку* изменения коснулись документов Совета, которые

¹ CL 60/REP, пункты 170–174 и Дополнение G.

² CL 119/REP, пункт 77 и Дополнение D.

³ С 2009/REP, пункты 139–141.

В целях сведения к минимуму воздействия процессов ФАО на окружающую среду и достижения климатической нейтральности настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам и наблюдателям приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий. Большинство документов к совещаниям в рамках ФАО размещено в Интернете по адресу: www.fao.org

должны быть более краткими и предоставляться на всех языках Организации своевременно и в соответствии с новым циклом сессий руководящих органов. *Записка* также была актуализирована в части, касающейся докладов Совета, в которых, согласно ПНД, должны содержаться четкие ссылки на заключения, решения и рекомендации по вопросам, рассмотренным на сессиях.

6. Проект пересмотренной Записки был рассмотрен на первом заседании *Рабочей группы открытого состава по мерам, направленным на повышение эффективности работы руководящих органов, включая вопрос о представительстве* (РГОС), состоявшемся 13 июля 2010 года. РГОС признала *Записку* полезным справочным документом, требующим актуализации, с тем чтобы отразить обновленные роль, функции, практику и методы работы Совета, изложенные в ПНД. В дополнение к уже произведенным изменениям РГОС согласилась с необходимостью внесения дальнейших правок в пересмотренную *Записку*, с тем чтобы учесть следующие аспекты: i) приведение описания функций Совета в соответствие с уставными документами; ii) вовлечение членов в работу Совета и их взаимодействие с учетом более активной посреднической роли Независимого председателя Совета в рабочем процессе; iii) участие членов в межсессионной работе, в том числе в определении повестки дня; iv) использование стандартных форматов документации к сессиям Совета; и v) информация о порядке голосования.

7. Затем *Записка* была пересмотрена Секретариатом в соответствии с рекомендациями РГОС для последующей передачи на рассмотрение КУПВ.

8. КУПВ на своей 91-й сессии в сентябре 2010 года отметил, что вопрос о методах работы Совета все еще находится на обсуждении в РГОС, и принял решение отложить рассмотрение *Записки*⁴.

9. Совет на своей 140-й сессии рассмотрел пересмотренную *Записку* и предлагаемые поправки к ней и принял решение передать ее РГОС для дальнейшего обсуждения и последующего представления КУПВ, после чего она будет вновь представлена Совету для окончательного утверждения в апреле 2011 года⁵.

10. По итогам заседания РГОС, состоявшегося 22 февраля 2011 года, и с учетом ее рекомендаций Секретариат внес дополнительные поправки в *Записку*, текст которой прилагается к настоящему документу.

РЕКОМЕНДАЦИЯ КОМИТЕТУ

11. Комитету предлагается рассмотреть пересмотренную *Записку о методах работы Совета* и дать такие указания, которые он считает необходимыми.

12. В частности, Комитету предлагается принять решение о соответствии пересмотренной *Записки* положениям уставных документов Организации.

13. В случае если Комитет сочтет, что пересмотренная *Записка* соответствует уставным документам Организации, Комитету предлагается рекомендовать Совету утвердить ее на своей 141-й сессии, которая состоится в апреле 2011 года.

⁴ CL 140/6, пункт 19.

⁵ CL 140/REP, пункт 82.